

módulo 02

cuaderno de participante

**Trabajo con personas lesbianas, gays,
bisexuales, transgénero e intersexuales
(LGBTI) en desplazamiento forzado y en
contexto humanitario**
Septiembre de 2017



International Organization for Migration (IOM)



**UNHCR
ACNUR**
La Agencia de la ONU
para los Refugiados

AGRADECIMIENTOS

ACNUR y la OIM desean hacer constar su agradecimiento a **Jennifer Rumbach** por la elaboración de estos materiales de formación, a **LK Napolitano** por el diseño de los materiales, a **Gabriel Schirvar** por sus aportaciones en la edición y los temas sobre salud y violencia sexual y de género, y a numerosas personas expertas del **ACNUR** que se han implicado en la aportación de información acerca de los contenidos de estos materiales de formación para convertirlos en un recurso de alta calidad.

ÍNDICE

Módulo Dos: Cuaderno de participante

Nota introductoria	1
UNIDAD UNO: ELEMENTOS BÁSICOS SOBRE ENTREVISTAS	
Guiones de entrevistas simuladas	2
El Modelo de Diferencia, Estigma, Vergüenza y Daño (DSSH)	8
Ejemplos de preguntas fundamentales	10
Ejemplos de preguntas que se deben evitar	11
Puntos para recordar	13
Conciencia situacional	15
UNIDAD DOS: TÉCNICAS PARA ENTREVISTAR	
Juego de roles por parejas. Juego uno	16
Juego de roles por parejas. Juego dos	18
Consejos para entrevistas satisfactorias	20
NOTAS	21

MENSAJE DE BIENVENIDA

Nota introductoria

Las personas LGBTI solicitantes de asilo, refugiadas, apátridas, desplazadas y migrantes se enfrentan a una compleja serie de dificultades y amenazas en sus países de origen y en los países receptores o de asilo, y a lo largo de todas las fases del ciclo de desplazamiento. Entre estas dificultades y amenazas están la discriminación, los prejuicios, la violencia, la dificultad para acceder a servicios humanitarios y las barreras para poder articular sus necesidades de protección durante los procedimientos de asilo. Los esfuerzos por mejorar la protección de las personas LGBTI reciben cada vez más atención y apoyo por parte de los Estados y la comunidad humanitaria y de defensa de los derechos humanos en sentido amplio.

En ACNUR, esos **esfuerzos han incluido** consultas a personas expertas, el desarrollo de directrices, la comunicación estratégica desde los niveles más altos de responsables de ACNUR, la inclusión transversal de los problemas que afrontan las personas LGBTI en programas obligatorios de formación y un cuestionario global para la evaluación de las capacidades de ACNUR para afrontar los problemas de la protección de las personas LGBTI. En la **OIM**, dichos esfuerzos han incluido formación en todo el mundo, los mensajes del Director General y las campañas sobre espacios seguros en diversas regiones clave. **Tanto ACNUR como la OIM** tienen un compromiso con la protección de los derechos de las personas LGBTI de interés y pretenden continuar con su estrategia deliberada y por fases para crear identificación y capacidad de fomento al respecto.

A pesar de una **actividad significativa**, la discriminación de las personas LGBTI continúa prevaleciendo. A menudo, sus necesidades de protección quedan sin cubrir. Sigue existiendo una falta de conocimientos referida a las necesidades y vulnerabilidades específicas de las personas LGBTI en los países de origen, de tránsito y de asilo. Además, no todo el personal es consciente de sus propias ideas preconcebidas o de sus actitudes discriminatorias acerca de la orientación sexual, la identidad de género y la diversidad corporal. Por lo tanto, la formación de calidad es esencial para todas las personas implicadas en la provisión de protección y asistencia y en la determinación del estatuto de persona refugiada (RSD).

ACNUR y la OIM han **desarrollado conjuntamente** este material de formación sobre la protección de las personas LGBTI para su personal y para la comunidad humanitaria en general. Los módulos de formación abarcan gran variedad de temas como la terminología, el derecho internacional, la comunicación, la protección operativa, el reasentamiento y la determinación del estatuto de persona refugiada, con el enfoque puesto en la orientación práctica para las oficinas de ACNUR, la OIM y las organizaciones asociadas. Le damos la bienvenida a esta formación y esperamos que le sea útil y de provecho en su trabajo con personas LGBTI.

Resultados previstos de la formación

- Ayudar al personal en la **organización y puesta en marcha** de interacciones y entrevistas eficaces y respetuosas con personas LGBTI, y permitir obtener información relevante de manera eficaz y que proteja la dignidad y la humanidad, mediante lo siguiente:
 - Fomentar el uso de terminología correcta en español atendiendo a directrices internacionales.
 - Debatir acerca de las dificultades y vulnerabilidades específicas referidas a la protección que afrontan las personas LGBTI e identificar las acciones preventivas, paliativas y de respuesta adecuadas.
 - Revisar las situaciones posibles específicas referidas a las personas LGBTI en distintos países de acogida.
- Identificar líneas de formulación de preguntas y **técnicas de realización de entrevistas adecuadas y receptivas**.
- Identificar **presuposiciones problemáticas** que pueden afectar a la provisión de ayuda eficaz.
- Posibilitar que el personal dedicado a la determinación del estatuto de persona refugiada y el reasentamiento cuente con los **conocimientos y habilidades necesarias** para evaluar las necesidades de protección internacional de las personas LGBTI de acuerdo con los estándares internacionales.

Resultados de la formación previstos a largo plazo

- Conversión de las oficinas de ACNUR, la OIM y las organizaciones asociadas **en espacios seguros y acogedores para personas LGBTI.**
- La **concienciación** de las personas participantes acerca de la base lógica y la responsabilidad que supone la protección de las personas LGBTI que huyen de la persecución con motivo de su diversidad corporal, su orientación sexual o su identidad de género.
- La **sensibilización** de las personas participantes acerca de las dificultades específicas relacionadas con la protección de las personas LGBTI y su capacitación para identificar y afrontar dichas dificultades en colaboración con las personas de interés.
- Posibilitar que las personas encargadas de la determinación del estatuto de persona refugiada **continúen desarrollando** su capacidad para identificar y evaluar las declaraciones de personas LGBTI de conformidad con las políticas y directrices de ACNUR.

EJERCICIO DE ELEMENTOS BÁSICOS SOBRE ENTREVISTAS

Guiones de entrevistas simuladas

Guion uno

Escuchen mientras leemos un extracto de una entrevista entre un miembro del personal y Sam, de 23 años. Después finalizar la entrevista inicial de Sam, y justo antes de salir de la sala de entrevistas, este le dijo al miembro del personal que quería hablar de un tema que no habían tratado. Durante la lectura del guion, destaquen los puntos en los que el miembro del personal podría haber formulado mejor la pregunta o afirmación, o en los que dijo algo inapropiado. Anoten por qué para el debate grupal que se realizará a continuación. Tengan en cuenta que este ejemplo solo tiene finalidad didáctica y no refleja una entrevista real.

Miembro del personal: Si hay algo más que crea que es importante que sepa, puede decírmelo ahora.

Sam: No estaba seguro de que fuera importante, por eso no le he dicho nada hoy. Y, siendo sincero, estoy muy nervioso por contárselo. Pero si me marcho sin decírselo, creo que sería un gran error, porque es uno de los motivos por los cuales no puedo regresar a mi hogar y me causa muchos problemas aquí.

Miembro del personal: Sí, es muy importante que conozcamos cualquier elemento que le haya causado problemas. Por favor, no se inquiete. Puede contarme cualquier cosa que desee.

Sam: Bien pues, quiero decirle que no soy como los demás hombres de mi comunidad. Soy gay.

Miembro del personal: Gracias por contármelo. Sé que puede resultar difícil hablar de ello. Aprecio que confíe en mí lo suficiente como para contármelo. Quiero recordarle que todo lo que me cuente es confidencial. No lo revelaré a nadie de su familia. Solo nuestra oficina y las organizaciones a las que le derivamos para la ayuda sabrán esta información. También me gustaría hacerle algunas preguntas relacionadas. ¿De acuerdo?

Sam: De acuerdo. Gracias.

Miembro del personal: ¿Cuándo se dio cuenta por primera vez de que era gay?

Sam: Me di cuenta cuando era muy joven, tal vez a la edad de ocho o nueve años. No estoy segura.

Miembro del personal: ¿Cómo supo con seguridad que era gay?

Sam: Hmm... Bueno, lo supe sin más... Lo supe sin más.

Miembro del personal: ¿Qué cree que le sucedió para hacerse gay?

Sam: ¿Qué pasó para hacerme gay? No lo sé. No creo que me sucediera nada.

Miembro del personal: ¿Le ha contado a alguien que es gay?

Sam: Cuando era adolescente, se lo conté a mi mejor amigo.

Miembro del personal: Antes mencionó que se dio cuenta de que era gay a la edad de ocho años. ¿Por qué tardó tanto en contárselo a alguien?

Sam: Tenía miedo de lo que pudieran pensar mis amigos, o de que se enterara mi familia. Sabía que mi familia no aceptaría que yo fuera gay, y que podría acarrear consecuencias. Sabía que se enfadarían mucho.

Miembro del personal: ¿Qué tipo de consecuencias serían?

Sam: En mi comunidad, no es aceptable ser gay. He oído a gente amenazando con hacer daño a otras personas que se sabía que eran gays. Eso me hizo temer lo que podría pasar si se lo contaba a alguien. Se considera como algo muy vergonzoso.

Miembro del personal: ¿Cómo reaccionó su amigo cuando se lo contó?

Sam: Él también es gay, así que me aceptó, pero acordamos mantenerlo en secreto.

Miembro del personal: ¿Por qué lo mantuvieron en secreto?

Sam: Teníamos miedo de que la gente intentara atacarnos o amenazarnos a nosotros o a nuestras familias si se enteraban.

Miembro del personal: ¿Conoce a otras personas gays en su país de origen?

Sam: Sí, algunas.

Miembro del personal: ¿Cómo les tratan?

Sam: He tenido amigos gays a los que su familia les golpeó o les expulsó de su casa. Puedes recibir amenazas solo porque alguien sospeche que eres gay. Es muy peligroso. Puedes sufrir abusos, acoso o tener que abandonar tu comunidad. También te pueden chantajear si alguien se entera. He oído que eso sucede.

Miembro del personal: ¿Sabe alguien de su familia que usted es gay?

Sam: Creo que mi madre sospecha que lo soy, pero ella nunca lo aceptaría. Nunca habla de eso. Ser gay va en contra de sus creencias. Se sentiría muy avergonzada. Se lo conté a mi hermana hace unos años. Me aconsejó que no se lo dijera a nadie más de la familia si quería seguir viviendo en casa. Cree que cuando me case cambiaré de opinión. Dijo que tendría que renunciar a mi familia y a mi seguridad si quería ser gay.

Miembro del personal: ¿Va a casarse?

Sam: Si tengo que seguir viviendo con mi familia, sí, me casaré.

Miembro del personal: ¿Por qué haría tal cosa, si usted es gay?

Sam: Tengo que casarme, si es lo que quiere mi familia.

Miembro del personal: ¿Ha tenido alguna relación sentimental con un hombre?

Sam: Sí, ahora estoy en una relación con una persona.

Miembro del personal: ¿Cómo se conocieron?

Sam: Nos conocimos a través de amistades, en la fiesta de un amigo común.

Miembro del personal: ¿Cómo pasan su tiempo juntos?

Sam: Nos vemos en casa de otro amigo, cuando podemos estar juntos de forma segura. Su familia tampoco sabe que es gay, por eso no podemos pasar tiempo juntos ni en su casa ni en la mía.

Miembro del personal: ¿Qué hacen juntos en la cama?

Sam: *(sin respuesta) ...*

Miembro del personal: ¿Ha probado alguna vez a salir con una mujer?

Sam: Sí. Tuve que hacerlo. Es lo que se espera de uno. No funcionó.

Miembro del personal: ¿Se ha hecho la prueba del VIH?

Sam: No.

Miembro del personal: ¿Participa en alguna organización de personas LGBTI en su país de origen?

Sam: ¿Qué tipo de organizaciones?

Miembro del personal: Organizaciones que trabajan para dar apoyo y ayuda a personas que son gays, como usted.

Sam: No, no tenemos ese tipo de organizaciones.

Miembro del personal: ¿Y aquí, en este país?

Sam: No, no participo en ninguna.

Miembro del personal: ¿Ha estado alguna vez en el bar «El gato negro»?

Sam: No, no conozco ese lugar.

Miembro del personal: Pero según mis informaciones, es un bar gay muy conocido. ¿Cómo es posible que no lo conozca?

Sam: No lo sé. No vamos a bares.

Miembro del personal: ¿Qué teme que le suceda si regresa a su país de origen?

Sam: Temo que la gente de mi comunidad se entere de que soy gay y me insulten al salir, o que la policía nos agarre un día y tengamos muchos problemas.

Miembro del personal: ¿Por qué habría de agarrarles la policía?

Sam: A veces, la gente le dice a la policía los nombres de hombres sospechosos de ser gays, tan solo porque no nos quieren en la comunidad. Nunca sabes qué puede pasar.

Miembro del personal: ¿Hay algo más que tema que le pudiera suceder si regresa a su país de origen?

Sam: También tengo miedo de que se entere mi familia. Temo que me obligarán a casarme, o que voy a tener muchos problemas si me niego a casarme. Estoy muy asustado. Incluso si mi familia no me obliga, sería una vergüenza para ellos y también tendrían miedo de que la comunidad se enterara.

Miembro del personal: ¿Puede regresar a su país de origen y vivir en otra ciudad donde nadie le conozca?

Sam: No, no creo que sea posible. No es seguro ser gay en ningún lugar de mi país. Y no tendría apoyo, ni contactos. No sé ni cómo podría encontrar trabajo.

Miembro del personal: ¿Y si tiene cuidado y oculta que es gay? Podría intentar no comportarse ni parecer gay, ¿verdad? ¿No podría evitar tener relaciones con personas del mismo sexo, o amigos gays?

Sam: No quiero vivir mi vida escondido y con miedo. No quiero estar siempre preocupado de que alguien me descubra. No quiero vivir sin amistades o sin pareja. No creo que esa sea en absoluto forma de vivir.

EJERCICIO DE ELEMENTOS BÁSICOS SOBRE ENTREVISTAS

Guiones de entrevistas simuladas

Guion dos

Escuchen mientras leemos un extracto de una entrevista entre un miembro del personal y Sara, de 40 años. Sara ha estado en la oficina varias veces para obtener asesoramiento sobre protección después de registrarse en ACNUR, y se identificó a sí misma como transgénero ante el personal. Durante la lectura del guion, destaquen los puntos en los que el miembro del personal podría haber formulado mejor la pregunta o afirmación, o en los que dijo algo inapropiado. Anoten por qué sienten que es así. Tengan en cuenta que este ejemplo solo tiene finalidad didáctica y no refleja una entrevista real.

Miembro del personal: Acabamos de finalizar la presentación. Si tiene alguna pregunta acerca de la información que le acabo de dar, le ruego que me lo haga saber. También quisiera preguntarle si hay algún nombre o pronombre que desee que utilice en nuestra entrevista de hoy.

Sara: Sí, prefiero que me llamen Sara y me gustaría estar registrada como mujer.

Miembro del personal: Gracias, me dirigiré a usted como Sara y figurará como mujer en mis notas. Le comunico que el sexo que aparece en su documento de identidad oficial también aparecerá en su expediente.

Sara: Gracias.

Miembro del personal: Quiero hacerle algunas preguntas relacionadas con su condición de transgénero. Ahora, para que quede claro, ¿sigue siendo hombre, o se ha operado para convertirse en mujer?

Sara: Bueno, todavía tengo cuerpo de hombre. Pero no es así como me considero a mí misma.

Miembro del personal: ¿Puede explicarlo, por favor?

Sara: Me considero mujer. Dentro de mí me siento mujer, aunque mi cuerpo no sea el de una mujer por fuera. Pensé que aquí respetarían eso.

Miembro del personal: Sí, aquí lo respetamos.

Sara: Gracias.

Miembro del personal: Pregunté porque no usted me parece una mujer.

Sara: Cuando salgo, tengo que vestirme como hombre y parecerlo. Si no lo hago, podría tener problemas o ponerme en peligro. Pero si algún día me mudo a un lugar que sea seguro para personas como yo, seré yo misma. Viviré como mujer.

Miembro del personal: ¿Cuándo supo por primera vez que era transgénero?

Sara: Siento que siempre lo he sabido. Nunca sentí que encajase en el cuerpo de un hombre.

Miembro del personal: ¿Cuándo se dio cuenta por primera vez de que era gay?

Sara: No soy gay.

Miembro del personal: Hmm... ¿No es gay? De acuerdo... Mencionó durante el registro que está casada.

Sara: Sí, estoy casada.

Miembro del personal: ¿Por qué motivo contrajo matrimonio?

Sara: Quise casarme con mi esposa desde el momento en el que la conocí. La quiero muchísimo.

Miembro del personal: ¿Mantiene usted relaciones carnales con su esposa?

Sara: No sé a qué se refiere.

Miembro del personal: Con eso me refiero a relaciones sexuales.

Sara: *(pausa con desconcierto)* Sí, tenemos.

Miembro del personal: De acuerdo... Cuando se dio cuenta de que era transgénero, ¿se lo contó a alguien?

Sara: Se lo he contado a un par de amistades. Y una vez intenté hablarle de ello a un doctor. No funcionó. Pero leí en el folleto de su oficina que ustedes nos aceptan. Así que he querido contárselo, en caso de que pudieran ayudarme.

Miembro del personal: ¿Intentó el doctor tratar su trastorno?

Sara: El doctor no me ayudó.

Miembro del personal: ¿Sabe su esposa que es usted transgénero?

Sara: No.

Miembro del personal: ¿Conoce a otras personas transgénero en su país de origen o aquí?

Sara: En realidad, no. Solo he leído sobre ellas en Internet. Y conozco algunas personas transgénero famosas, la mayoría de Pakistán o de India. También escuché que había algunas en Nepal, pero no lo sé.

Miembro del personal: ¿Sabe alguien de su familia que usted es transgénero?

Sara: No. No se lo podría decir de ninguna de las maneras. Ahora no.

Miembro del personal: ¿Qué harían si lo supieran?

Sara: Seguro que renegarían de mí. Mi familia es amable; no creo que me hicieran daño. Pero en la sociedad, se considera que está muy mal, especialmente en cuanto a mi religión. No es aceptable. Mi familia no se relacionaría conmigo. Sería demasiado vergonzoso.

Miembro del personal: ¿Alguien sospechó alguna vez de que es usted transgénero? ¿Su familia? ¿Sus amistades?

Sara: No, no lo creo. He tenido mucho cuidado de ocultarlo bien. Lo he guardado dentro de mí.

Miembro del personal: Entonces, ¿nunca le han tratado mal por ser transgénero?

Sara: No, pero sé que tratan mal a la gente. Hemos hablado por Internet, en salas de chat.

Miembro del personal: ¿Ha dado algún paso para realizar la transición? Esto significa cambiar su apariencia o sus documentos.

Sara: No podía hacerlo en casa y aquí, tampoco, pero me gustaría. Leí que en otros países, sí se puede.

Miembro del personal: Así pues, Raj, ¿le gustaría convertirse en transexual algún día, si fuera posible?

Sara: Me gustaría tratar de vivir como una mujer, si puedo obtener la ayuda que necesito. Y quiero estar donde haya otras personas como yo.

ORIENTACIÓN: ELEMENTOS BÁSICOS SOBRE ENTREVISTAS

El Modelo de Diferencia, Estigma, Vergüenza y Daño (DSSH)

El **modelo DSSH**, desarrollado por el abogado británico S. Chelvan (<http://www.no5.com/barristers/barrister-cvs/s-chelvan-immigration-asylum-and-nationality/>), es un método para recabar testimonios que preserva la dignidad y el respeto por las personas evitando preguntas que pudieran resultar indiscretas, reprobatorias o que sean de naturaleza sexual.

Es un **medio alternativo** de evaluación de la credibilidad de las personas que no expresan abiertamente a los demás cuanto se refiere a su orientación sexual, su identidad de género o su diversidad corporal, o que tienen una orientación sexual diversa pero no han tenido relaciones con personas de su mismo sexo. También permite obtener un relato completo y veraz, independientemente de si la persona ha revelado su sexo, su orientación sexual o su identidad de género diversos.

La diferencia, el estigma, la vergüenza y el daño son **elementos comunes** experimentados por las personas LGBTI de todo el mundo y pueden ser elementos clave de las solicitudes relacionadas con la orientación sexual, la identidad de género y la diversidad corporal.

Diferencia

- Reconocimiento de que la persona **no es como otros** «niños/niñas» u «hombres/mujeres» en cuanto al desarrollo del sexo y de los roles de género.
- Toma de conciencia o identificación gradual de **atracción** hacia personas del mismo sexo o hacia un sexo diferente (en declaraciones relacionadas con la orientación sexual).
- Toma de conciencia o identificación gradual de **diferencia de género** (en solicitudes declaraciones con la identidad de género).
- Toma de conciencia o identificación gradual de **diversidad corporal** (en declaraciones relacionadas con personas intersexuales).
- Reconocimiento de que esta **«diferencia»** distingue a las personas LGBTI de las no LGBTI.
- Posible **reconocimiento** de otras personas LGBTI o asociación con ellas («identificación grupal diferenciada»).
- Reconocimiento de que no están viviendo según una **narrativa «heterosexual»**.
- Recuerden que las personas que hacen declaraciones relacionadas **con la orientación sexual** *no necesariamente* han mantenido relaciones con personas de su mismo sexo. El hecho de mantener relaciones con personas del mismo sexo no afecta a su declaración.

Estigma

- Reconocimiento de que los **familiares cercanos** y/o amistades desapruaban el comportamiento y/o la identidad LGBTI.
- Reconocimiento de que la **«mayoría»** no aprueba el comportamiento y/o identidad LGBTI.
- Reconocimiento de **costumbres estatales, culturales y religiosas** o leyes que señalan a las personas LGBTI.

Vergüenza

- Efecto del **estigma**.
- Efecto de ser el/la **«otro/a»** en vez de «igual».
- Puede estar **enraizado** en sentimientos asociados al aislamiento.

Daño

- **Agentes del estado:** criminalización, persecución por parte de la policía o el ejército, arresto y tratamiento médico forzoso, detención o tortura.
- **Agentes no estatales:** violencia colectiva, violación, acoso continuo, extorsión o denuncia pública.
- **Familia:** abuso, acoso, violencia de género, violación, homicidio por motivos de honor o matrimonio forzado. Las personas también pueden verse relegadas en sus familias en cuanto al apoyo financiero, los alimentos o las necesidades básicas.

El modelo DSSH fue creado por S. Chelvan. Todo el material sobre el modelo DSSH incluido en estos materiales didácticos ha sido adaptado de su trabajo disponible públicamente. Para más información sobre S. Chelvan, véase: <http://www.no5.com/barristers/barrister-cvs/s-chelvan-immigration-asylum-and-nationality/>.

ORIENTACIÓN: ELEMENTOS BÁSICOS SOBRE ENTREVISTAS

Ejemplos de preguntas fundamentales

Las siguientes preguntas son **meramente ilustrativas**. No hay un único conjunto de preguntas que se deban utilizar al hablar del sexo, la orientación sexual o de la identidad de género de una persona, ni tampoco existe un estándar o un conjunto de preguntas requeridas al decidir sobre las declaraciones de personas LGBTI. Recuerden también que las preguntas que hagamos dependerán del tipo de entrevista que estemos llevando a cabo.

Según cada caso específico, la persona entrevistadora puede **explorar temas** como la identidad, los sentimientos de diferencia, el estigma o la vergüenza, la infancia, las relaciones familiares, las relaciones comunitarias, las relaciones sentimentales (sin hacer preguntas indiscretas o sexuales), la religión, las experiencias pasadas (incluidas las experiencias de persecución en el pasado) y la situación de otras personas en el país de origen. Un punto de partida útil es hacer preguntas sobre la diferencia, el estigma y la vergüenza.

- *¿Cuándo **supo** que era diferente? O bien: ¿Cuándo **comenzó a sentirse** diferente?*
- *¿Le ha **dicho a alguien** que es diferente? [o el término identificativo que haya empleado]*
- *¿**Por qué?**, o ¿por qué no?*
- *En caso afirmativo, ¿**cuándo**?*
- *¿Cómo **reaccionaron**?*
- *¿Cómo le hizo sentir su **reacción**?*
- *Sus **familiares o amigos** ¿conocen su sexo, orientación sexual o identidad de género?*
- *En caso afirmativo, ¿cuál fue su **reacción** cuando se lo dijo?*
- *¿Cómo afectó esto a su **infancia**?*
- *Los **miembros de su comunidad** ¿conocían su sexo, orientación sexual o identidad de género?*
- *En caso afirmativo, ¿cómo le **trataron**?*
- *¿Sabían las personas de su **comunidad religiosa**, o los líderes religiosos, acerca de su sexo, orientación sexual o identidad de género?*
- *En caso afirmativo, ¿cómo le trataron? ¿Se enfrentó a **dificultades** en la práctica de su religión?*
- *¿Cuáles fueron sus experiencias en la **escuela**? Sus compañeros/as, o sus docentes ¿sabían de su sexo, orientación sexual o identidad de género?*
- *En caso afirmativo, ¿cómo le **trataron**?*
- *¿Conoce usted a **otras personas** que son [término identificativo que haya empleado] de su país?*
- *En caso afirmativo, ¿cómo se trata **a estas personas**?*
- *¿Ha tenido alguna **relación sentimental**?*
- *Si es así, ¿cómo se **conocieron**?*
- *¿Siguen **juntos/as**?*
- *¿Cómo se conocen las **personas que son** [término identificativo que haya empleado] en su país?*
- *¿Existen en su país **organizaciones** de personas LGBTI [o término identificativo que haya empleado], o que se centren en cuestiones relacionadas con la orientación sexual o la identidad de género?*
- *¿**Pertenece** a alguna organización de este tipo?*

ORIENTACIÓN: ELEMENTOS BÁSICOS SOBRE ENTREVISTAS

Ejemplos de preguntas que se deben evitar

Preguntas inapropiadas

¿Qué le sucedió para hacerse LGBTI? ¿Nació siendo gay? No presuponga que ser LGBTI es resultado de un incidente o de factores externos. No presuponga que alguien puede señalar un momento específico en el que tuvo una orientación o identidad específica, o que dirá que sabe con seguridad si nació gay o transgénero.

¿Por qué elige ser LGBTI, si está siendo objeto de persecución? ¿Puede una persona heterosexual elegir ser gay? No presuponga que ser LGBTI es una elección, igual que usted no presupondría que una persona heterosexual elige serlo.

¿Alguna vez ha mantenido relaciones sexuales con alguien del mismo sexo o género? No es necesario que una persona tenga experiencia(s) sexual(es) para conocer su orientación sexual. Así sucede con las personas de todas las orientaciones sexuales. Es irrelevante en lo que se refiere a su declaración.

¿Ha intentado alguna vez tener relaciones sexuales con alguien de sexo diferente? Esto implica que la persona no ha «intentado lo suficiente» ser heterosexual. No se espera de las personas heterosexuales que intenten tener relaciones sexuales con personas de su mismo sexo.

¿Le gustan más los hombres o las mujeres? Se trata de una pregunta irrelevante y no afecta a las declaraciones relacionadas con la orientación sexual, especialmente en el caso de personas que declaran ser bisexuales.

¿Puede demostrarnos que es LGBTI? ¿Va a enviar videos de su participación en actos sexuales? No hay ninguna prueba a la que una persona pueda someterse, ni declarar que puede presentar, para «demostrar» su orientación sexual o su identidad de género. Pedirle a alguien que envíe un video o fotos de su participación en actos sexuales está absolutamente prohibido. Cuando alguien alega diversidad de sexo, orientación sexual o identidad de género, su declaración debe ser examinada mediante líneas de formulación de preguntas estándar, positivas y que no resulten indiscretas.

¿Cuántas parejas sexuales ha tenido? ¿En qué posición estaba cuando le sorprendieron? ¿Recibe dinero a cambio de sexo? ¿Cómo hace el amor? ¿Qué hace en la cama? ¿Es usted «activo» (se sitúa arriba / da) o «pasivo» (se sitúa abajo / recibe) como participante? ¿Utiliza lubricante o algún juguete sexual? Preguntar acerca de detalles de la actividad sexual es extremadamente inapropiado en una entrevista.

¿Se ha hecho la prueba del VIH? Solo hable del estado serológico respecto del VIH si la persona lo menciona. Si se le solicita preguntar a todas las personas entrevistadas si se han hecho la prueba del VIH, asegúrese de comunicarles que se le requiere que haga la pregunta a todas las personas, para que entiendan que usted no está haciendo presuposiciones sobre ellas.

¿Ha solicitado atención médica? ¿Tiene algún informe médico que confirme que usted es LGBTI? Si bien las personas transgénero pueden haber acudido a consulta médica en relación con la transición, y las personas intersexuales pueden haber buscado consulta médica relacionada con su diversidad corporal, y algunas personas LGBTI pueden haber buscado atención médica después de haber sido agredidas debido a su SSOGI, ser LGBTI no es una afección médica. En relación con las personas transgénero, recuerde que las modificaciones corporales son irrelevantes respecto de la identidad de género autodeterminada de cada persona. Muchas personas de identidades de género diversas no desean cambiar su expresión de género o su cuerpo y no desean realizar transición.

¿Qué es usted, hombre o mujer? Es una pregunta sencilla, deme una respuesta sencilla. Es inapropiado, especialmente para las personas transgénero, de género neutro o intersexuales. Si fuera necesario aclarar qué pronombre debe usar, se puede preguntar respetuosamente a la persona qué es lo que prefiere.

Dijo que es transgénero. Entonces, ¿es gay o heterosexual? Las personas transgénero pueden identificarse como homosexuales, heterosexuales o de otro modo. No hay razón para preguntarle a alguien sobre su orientación sexual a menos que la persona ofrezca la información primero. Igualmente, si alguien dice que es una persona de orientación sexual diversa, no es apropiado presuponer que también su identidad de género sea diversa. Por último, no debemos hacer suposiciones sobre la orientación sexual o la identidad de género de las personas intersexuales.

Si es gay, ¿por se ha casado? Muchas personas lesbianas y gays, especialmente mujeres, se casan con personas de diferente sexo por razones culturales, religiosas u otras razones personales. Especialmente en el caso de las lesbianas, los matrimonios pueden ser forzados e implicar violación marital. Si bien es posible que necesite indagar en la cuestión del matrimonio como parte de la entrevista, no presuponga automáticamente que el matrimonio socava o contradice la declaración. Esta pregunta se debe formular de otra manera, menos reprobatoria.

¿Su atacante era gay o heterosexual? Si una persona ha sido atacada, abusada sexualmente o violada, no hay necesidad de preguntar sobre la identidad de género u orientación sexual de la persona abusadora o atacante.

Cualquier pregunta que recurra a presuposiciones, por ejemplo, que los hombres gays se visten o actúan de manera afeminada, o que las lesbianas actúan o se visten de manera masculina.

Preguntas poco útiles

¿Qué piensa de la homosexualidad? La opinión de una persona sobre la homosexualidad es irrelevante para verificar si se ha producido persecución en el pasado, o el miedo futuro, o para sus necesidades de protección o asistencia.

¿Puede describir la comunidad gay en este país? Muchas personas LGBTI no se involucran con las comunidades LGBTI del país de asilo. Pueden estar centradas en otras necesidades, como el asilo, la vivienda o el empleo. Y a pesar de ser LGBTI, son extranjeras en el país de asilo y puede que no consigan integrarse con facilidad en las comunidades locales.

¿Puede decirme el nombre de autores gays? ¿Qué tipo de música escucha? ¿Qué tipo de arte le gusta? Los intereses de las personas LGBTI son tan diversos como las personas mismas. Las personas LGBTI no escuchan todas el mismo tipo de música, ni leen a los mismos autores, ni les gusta el mismo tipo de arte. Hacer tales preguntas supone recurrir a un estereotipo y no permite recabar información útil para las solicitudes LGBTI.

Estereotipos comunes que se deben evitar

Al entrevistar a personas LGBTI, **evite hacer las siguientes presuposiciones:**

- Que ser LGBTI es una **elección** o un estilo de vida.
- Que una persona puede, o debe, volverse **«heterosexual»** para evitar la persecución.
- Que alguien deba permanecer **«en el armario/clóset»** u ocultar su identidad para evitar daños.
- Que si alguien no **«parece gay»** o no **«parece transgénero»**, no sea gay o transgénero, o no se enfrente a daños basados en la percepción de los demás. Las normas culturales varían enormemente.
- Que los hombres gays son **pedófilos**.
- Que los hombres gays han tenido **muchas** parejas sexuales.
- Que los hombres gays y bisexuales son **afeminados**.
- Que las mujeres lesbianas y bisexuales **tienen aspecto** de hombres y actúan como tales.
- Que todas las personas LGBTI se **dedican** al trabajo sexual.
- Que alguien que es **seropositivo** también es gay, o viceversa.
- Que una persona transgénero o intersexual **también se identifica** como lesbiana, gay o bisexual, o viceversa.
- Que una **persona intersexual** también será transgénero.
- Que una persona LGBTI **confía en quien la entrevista** solo porque sea miembro del personal de la ONU o de una ONG. La confianza debe ganarse a través de las acciones, las palabras, las actitudes y el entorno de la oficina.

ORIENTACIÓN: ELEMENTOS BÁSICOS SOBRE ENTREVISTAS

Puntos para recordar

Terminología y preguntas de las entrevistas

- Las **preguntas que hagamos**, y la manera en que las formulemos, determinan la información que aportarán las personas.
- La orientación sexual y la identidad de género son **características independientes**. No se puede saber si alguien tiene un sexo, una orientación sexual o una identidad de género diversos, o si es LGBTI, por su apariencia, su vestimenta, su manera de actuar o de hablar.
- Evitar el uso de preguntas sexuales o estereotipadas para evaluar o examinar la **credibilidad**.
- Evitar utilizar **preguntas sexuales o estereotipadas** para obligar a una persona a «demostrar» que es LGBTI. En su lugar, utilice el modelo DSSH.
- Las personas pueden **sincerarse** en cualquier momento y pueden usar una terminología diferente. Muchas personas, incluso la mayoría, no se identifican como «LGBTI» o como lesbianas, gays, bisexuales, transexuales o intersexuales. Tampoco se identificarán como «persona de orientación sexual o identidad de género diversa». Sigán su ejemplo.
- Si **no entienden** los términos que emplea la persona entrevistada, pregunten qué significan esas palabras para ella.

Cuestiones especiales referidas a mujeres lesbianas y bisexuales

- La persecución se encuentra en la **intersección** entre el género y la orientación sexual, y a menudo es menos visible en el caso de las mujeres.
- Las lesbianas y las mujeres bisexuales **tienen más probabilidades de estar casadas**, a pesar de su orientación sexual, y son más propensas a sufrir daños a manos de actores no estatales (incluidos familiares), como abusos, crímenes de honor, violaciones, violaciones correctivas, violencia doméstica, incesto y matrimonios forzados.
- En muchos países, la **situación económica y/o social** inferior dificulta la huida de las mujeres y su acceso a la protección, así como su capacidad para conseguir sustento por sí mismas en el país de asilo.

Entrevistas con personas transgénero

- Referirse a la persona utilizando el **nombre y pronombre de su elección**.
- En general, debe **dirigirse** a una mujer transgénero (persona a la que se le asignó el sexo masculino al nacer pero que se identifica como mujer) como «ella», a un hombre transgénero como «él» (persona a la que se le asignó el sexo femenino al nacer pero que se identifica como hombre). En español, las personas que no se identifican ni como masculinas ni como femeninas, puede que prefieran 'elle/ele'.
- En caso **de duda**, use «transgénero» y no «transexual» o «travesti».
- Siempre **pregunte** durante la entrevista si la persona tiene preferencia por algún término en particular.

Entrevistas con personas intersexuales

- «Intersexual» no es una **categoría diferenciada**. Representa un amplio espectro de diversidad corporal natural.
- Diríjase a las **personas intersexuales** empleando el nombre, pronombre, tratamiento y género que especifiquen.
- En caso de duda, **pregunte** a la persona si prefiere algún término en particular y evite estigmatizar mediante el lenguaje, con palabras tales como «trastorno» o «hermafrodita».

Credibilidad

- **Puede ser necesario** realizar varias entrevistas complementarias o de seguimiento para que una persona se sienta cómoda contando el motivo de su huida o información relacionada con su situación actual.
- **La «ocultación»** como mecanismo de afrontamiento incluye el aislamiento o la adopción de gesticulación «masculina» o «femenina».
- Estos mecanismos **pueden reforzar** la homofobia internalizada y la baja autoestima.

EJERCICIO DE ELEMENTOS BÁSICOS SOBRE ENTREVISTAS

Conciencia situacional

Situación Uno (para participantes que trabajan en Determinación del estatuto de persona refugiada)

Una mujer solicita una cita urgente. Ha completado todas las entrevistas relacionadas con la determinación de su condición de refugiada y está a la espera de una decisión final. Ella le dice que tiene información adicional que desea contarle. Dice que se identifica como lesbiana y que se acaba de aprobar una nueva ley en su país de origen que castiga con 15 años de prisión las relaciones con personas del mismo sexo. Explica que anteriormente no habló de su orientación sexual porque no creía que fuera relevante para su declaración. Ahora siente que no puede regresar a su país de origen tanto por los motivos que alegó anteriormente como por su orientación sexual.

**¿Tendrá en cuenta esta información? *¿Qué otras preguntas tendrá que hacerle?*

Situación Dos (para participantes que no trabajan en Determinación del estatuto de persona refugiada)

Durante una entrevista, una mujer adulta soltera menciona que siempre ha sabido que «no es como otras mujeres». Ella explica que «no está interesada en casarse con un hombre» y dice: «mi familia me ha hecho daño por ello». Usted cree que ella está tratando de decirle que tiene una orientación sexual diversa, de manera que sigue una línea de formulación de preguntas que usted cree que puede incitarla a expresarle la información de manera explícita. Ella no puede o no quiere responder a sus preguntas.

**¿Cuál puede ser el motivo? *¿Cómo podría usted establecer si ella tiene una orientación sexual diversa?
Si sigue sin poder o sin querer responder a sus preguntas, ¿qué debe hacer?

EJERCICIO DE TÉCNICAS PARA ENTREVISTAR

Juego de roles por parejas. Juego Uno. Ficha de la persona de interés

Nombre: Hasti

Edad / Sexo: 31 / Femenino

¿Casado/a legalmente? No.

Ocupación: Costurera para un proyecto de empleo.

Pareja / Cónyuge de hecho? Sí, una mujer. Huyeron juntas de su país de origen (CoO) y viven juntas en el país de asilo (CoA).

Su familia ¿conoce su orientación sexual? No.

¿Cuándo supo por primera vez que era diferente? Desde su infancia, Hasti supo que era diferente a otras niñas. A Hasti le gustaba jugar con los niños, jugar al fútbol, trepar a los árboles e ir en bicicleta, actividades que las niñas de su país no solían hacer. Tampoco le gustaba hablar con los niños de la misma manera que a las demás niñas. Nunca quiso coquetear con ellos y nunca sintió atracción por ellos. Por estos motivos, la gente empezó a hablar de ella. Decían que se vestía como un niño y que se comportaba de forma extraña. Finalmente, Hasti se dio cuenta de que tenía una orientación sexual diversa.

¿Conocía alguien más de su país de origen (familia en sentido amplio, amistades, miembros de la comunidad, compañeros/as de escuela, etc.) su orientación sexual? En caso afirmativo, ¿cómo reaccionaron? Cuando Hasti tenía poco más de 20 años, jugaba al fútbol en un equipo femenino después de la universidad. Su pareja también estaba en el equipo. Cuando se conocieron, se volvieron inseparables. Comían juntas y a menudo se quedaban en casa de una o de otra. Algunas personas sospechaban que sentían algo la una por la otra. Sus familiares le dijeron que, según su religión, estar en una relación con alguien del mismo sexo era un pecado grave. Un vecino dijo que si los rumores sobre ellas eran ciertos, deberían ser asesinadas. Un líder religioso local comentó que las lesbianas deberían ser decapitadas, porque «librar al mundo de tal inmundicia es una buena acción». Finalmente, sintieron que marcharse era la única manera de estar juntas sin peligro.

Al principio, intentaron mudarse a una gran ciudad donde podían mantenerse con trabajos básicos. Sin embargo, a medida que se hicieron conocidas en su nuevo vecindario, comenzaron a tener problemas. Cuando la compañera de Hasti salía de casa, los chicos se burlaban de ella preguntándole: «¿Dónde está tu novio?». Cuando Hasti y su pareja regresaban a casa por la noche, los vecinos decían: «¡Mira! El marido y la mujer han vuelto a casa». Así pues, decidieron salir del país.

¿Conoce a otras personas como ella en su país de origen? ¿Cómo les tratan? No. Ella no conocía ni conoce actualmente a nadie más de su país como ella y su pareja. Por las amenazas de la gente, ella da por supuesto que las mujeres como ellas no se arriesgarían a ser expuestas públicamente.

¿Situación en el CoA? En el centro comunitario, las mujeres han empezado a acosarlas por no llevar la misma ropa que otras mujeres de la comunidad. Les dijeron que responderán «el día del juicio final» y que su vestimenta daba mala reputación a la comunidad. Hace dos semanas, varias mujeres se burlaron de ellas susurrando «lesbianas» y «eunucos» y riéndose cuando pasaban por delante de ellas. Al salir del centro con su pareja, una mujer le dijo a Hasti que su hermano quería «hacerla una mujer de verdad». Le dijo que si su esposo las sorprendía actuando inapropiadamente, las golpearía hasta que sangraran.

¿Qué pasaría si ella regresara a su CoO? Hasti teme que ella y su pareja sean asesinadas por miembros de la familia ampliada o de la comunidad. Ella también teme que la gente de su centro religioso local pudieran agredirlas.

EJERCICIO DE TÉCNICAS PARA ENTREVISTAR

Juego de roles por parejas. Juego uno. Ficha de la persona entrevistadora

Nombre: Hasti

Edad / Sexo: 31 / Femenino

¿Casado/a legalmente? No.

¿Pareja / Cónyuge de hecho? Desconocido.

Ocupación: Costurera para un proyecto de empleo.

Antecedentes de la entrevista

- Hoy va a realizar una **entrevista rutinaria** con Hasti. Planea utilizar un enfoque y una línea de formulación de preguntas estándar.
- **No le consta** que el sexo, la orientación sexual o la identidad de género hayan sido factores significativos en los daños sufridos por Hasti en su país de origen.
- No le consta que Hasti esté teniendo actualmente **dificultades** relacionadas con su sexo, su orientación sexual o su identidad de género.
- Usted ha **recibido formación** acerca del trabajo con personas de sexo, orientación sexual o identidad de género diversas. Pero hasta ahora, que usted sepa, no ha realizado ninguna entrevista en casos de ese tipo.
- Sin embargo, dispone de sus **materiales didácticos** para consultarlos y orientar su línea de formulación de preguntas, y conoce las orientaciones de ACNUR al respecto.
- Al inicio del juego de roles, acaba de terminar su **introducción estándar completa** con Hasti. Debe planificar un **resumen de esa introducción** para iniciar el juego de roles.

Datos del país

- **País de origen (CoO):** Un informe reciente de una prestigiosa organización de derechos humanos señala que, si bien no hay leyes en el código penal del país de Hasti que prohíban explícitamente los comportamientos homosexuales, las personas LGBTI son atacadas y asesinadas con impunidad.
- **País de asilo (CoA):** La orientación sexual y la identidad de género diversas no se consideran delito, pero es inapropiado hablar o mostrar la orientación sexual en público o mostrar una presentación de género diversa.

Otras dificultades

- Las personas de interés tienen dificultades para acceder al **empleo, la vivienda, la educación y la atención sanitaria** en el país de asilo.
- Debido a su condición de **mujer joven soltera**, Hasti puede enfrentarse a dificultades especiales para acceder al empleo y a otros servicios.

EJERCICIO DE TÉCNICAS PARA ENTREVISTAR

Juego de roles por parejas. Juego Dos. Ficha de la persona de interés

Nombre: Asad

Edad / Sexo: 19 / Masculino

¿Casado/a legalmente? No.

¿Pareja / Cónyuge de hecho? Desconocido.

Ocupación: Obrero (informal).

¿Su familia, ¿conoce su orientación sexual? Sí. Aunque no expresa abiertamente su orientación sexual con su familia o con la comunidad, desde la infancia ha sido percibido como gay tanto por su familia como por los miembros de la comunidad en su país de origen. Como resultado de ello, ha sufrido daños emocionales y físicos continuos por parte de su familia y su comunidad.

¿Cuándo supo por primera vez que era diferente? Asad comenzó a saber que era diferente aproximadamente a los 12 años, cuando sus amigos comenzaron a sentirse atraídos por chicas. No le gustaban las chicas de la misma manera. Acabó dándose cuenta de que sentía atracción por personas de su mismo sexo. También se dio cuenta de que ese era el motivo por el cual su familia y su comunidad le habían estado acosando por ser diferente a medida que crecía, porque no era como los demás niños.

¿Conocía alguien más de su país de origen (familia en sentido amplio, amistades, miembros de la comunidad, compañeros/as de escuela, etc.) su orientación sexual? En caso afirmativo, ¿cómo reaccionaron? Hace varios años, Asad fue rociado con gasolina y una multitud de jóvenes casi le prende fuego cerca de su escuela. Se salvó gracias a la intervención de una mujer mayor, que se interpuso entre él y los jóvenes, lo cual le dio tiempo para huir. Después, se vio obligado a esconderse en casa de su familia. Él y su familia comenzaron a recibir amenazas de muerte por su orientación sexual percibida.

Ese mismo año, Asad fue secuestrado por su tío, que intentó llevarle a una aldea remota donde vivía su familia ampliada, para obligarle a contraer matrimonio o asesinarle por motivos de honor. Asad consiguió escapar en el camino y regresar a la capital. De vuelta en la ciudad, no regresó a la zona donde vivía su familia. En cambio, buscó refugio con amigos en otra zona de la ciudad.

Poco después, a Asad y a un amigo les golpearon y les robaron mientras regresaban caminando a casa al anochecer. Sus atacantes usaron profirieron insultos homófobos mientras les exigían dinero y les golpeaban con palos. Asad y su amigo no quisieron denunciar el incidente a la policía debido a las experiencias que otros amigos habían tenido en relación con extorsión policial e insultos. También evitaron ir al hospital para que les trataran sus heridas, ya que no querían llamar la atención sobre el ataque. Finalmente, la familia de un amigo decidió huir del país y Asad se marchó con ellos.

¿Conoce a otras personas como él en su CoO? ¿Cómo les tratan? No, actualmente no conoce a nadie más que sea gay allí. Los amigos que sabía que son gays de su país de origen han huido todos. No obstante, ha tenido noticias de lo que le sucede a la gente como él allí (*ver abajo*).

¿Situación en el país de asilo (CoA)? Asad se sustenta mediante de trabajos insignificantes y poco frecuentes, y ha abandonado la escuela. Evita ACNUR y otras organizaciones porque teme ver a otras personas de su país que pudieran revelar su paradero a su familia. La familia con la que se aloja es comprensiva, pero siente que es una carga para ellos porque no consigue ganar mucho dinero.

¿Qué pasaría en caso de regreso a su CoO? Incluso si Asad consiguiera vivir separado de su familia, sabe que la gente como él afronta multitud de amenazas, incluso encarcelamientos, castigos físicos e incluso muerte.

EJERCICIO DE TÉCNICAS PARA ENTREVISTAR

Juego de roles por parejas. Juego dos. Ficha de la persona entrevistadora

Nombre: Asad

Edad / Sexo: 19 / Masculino

¿Casado/a legalmente? No.

¿Pareja / Cónyuge de hecho? Desconocido.

Ocupación: Obrero (informal).

Antecedentes de la entrevista

- Hoy va a realizar una **entrevista rutinaria** con Asad. Planea utilizar un enfoque y una línea de formulación de preguntas estándar.
- **No le consta** que el sexo, la orientación sexual o la identidad de género hayan sido factores significativos en los daños sufridos por Asad en su país de origen.
- No le consta que Asad esté teniendo actualmente **dificultades** relacionadas con su sexo, su orientación sexual o su identidad de género.
- Usted ha **recibido formación** acerca del trabajo con personas de sexo, orientación sexual o identidad de género diversas. Pero hasta ahora, que usted sepa, no ha realizado ninguna entrevista en casos de ese tipo.
- Sin embargo, dispone de sus **materiales didácticos** para consultarlos y orientar su línea de formulación de preguntas, y conoce las orientaciones de ACNUR al respecto.
- Al inicio del juego de roles, acaba de terminar su **introducción estándar completa** con Asad. Debe planificar un **resumen de esa introducción** para iniciar el juego de roles.

Datos del país

- **País de origen (CoO):** Las Directrices de elegibilidad de ACNUR correspondientes al país de Asad explican que las actividades sexuales entre personas del mismo sexo están tipificadas como delito en el código penal y que, si se le descubre participando en actividades sexuales entre personas del mismo sexo, podría ser castigado con una pena de hasta cinco años de prisión. Las directrices también señalan que, si bien el código penal no se aplica necesariamente en todo el país, la ley crea un ambiente de impunidad en lo referido a la violencia no estatal contra personas LGBTI. También hay zonas del país que operan bajo un conjunto de leyes religiosas que recomiendan latigazos o pena de muerte por «comportamiento homosexual». Hay informes de que tanto hombres como mujeres están siendo ejecutados en virtud de esa ley.
- **País de asilo (CoA):** La orientación sexual y la identidad de género diversas no se consideran delito, pero es inapropiado hablar o mostrar la orientación sexual en público o mostrar una presentación de género diversa.

Otras dificultades

- Las personas de interés tienen dificultades para acceder al **empleo, la vivienda, la educación y la atención sanitaria** en el país de asilo.
- Debido a su condición de **hombre joven soltero**, Asad puede enfrentarse a dificultades especiales para acceder al empleo y a otros servicios.

ORIENTACIÓN: ELEMENTOS BÁSICOS SOBRE ENTREVISTAS

Consejos para entrevistas satisfactorias

Medidas recomendadas

- Ofrezca a la persona la posibilidad de contar con una persona entrevistadora o intérprete de **otro género** si fuera necesario.
- Asegurar a la persona acerca de la **confidencialidad** del proceso de entrevista y el compromiso de la organización con los derechos humanos.
- Comience despacio. Conceda **tiempo** a la persona para que se sienta cómoda.
- Tome **descansos** si fuera necesario.
- Dé a la persona **tiempo para responder** a las preguntas.
- Dígale que puede **retomar cualquier pregunta** más adelante si no se siente cómoda contestando la pregunta de inmediato.
- Emplee preguntas **no reprobatorias**. Tenga cuidado y sea sensible en cuanto a la formulación de las preguntas.
- **Infórmese bien**. Conozca la situación en los países de origen y de asilo.
- Utilice las **normativas jurídicas** como guía. Recuerde, la base de la declaración puede ser el sexo **real** de la persona, su orientación sexual o identidad de género o la **percepción** de su sexo, orientación sexual o identidad de género de quienes le persiguen.
- De manera general, las personas declararán que fueron o son perseguidas por ser LGBTI o que padecen temor creíble de ser perseguidas en el futuro mediante su propio **testimonio**. No se les puede pedir que «demuestren» que son LGBTI enviando videos o pruebas fotográficas, respondiendo preguntas indiscretas sobre el sexo o haciendo ninguna prueba. El tema debe ser explorado a través de líneas de formulación de preguntas positivas y respetuosas utilizando el modelo DSSH.
- Comunique amablemente a la persona que los **detalles íntimos** de las relaciones o encuentros sexuales no son necesarios para establecer una declaración, si hablan de ello.
- Si requiere **intérprete** para la entrevista, asegúrese de que tenga formación necesaria para entrevistar a personas LGBTI y que traduzca sus preguntas de una manera sensible y apropiada.
- Deje que la persona **le cuente** los problemas que enfrenta ella y la comunidad en general a la que pertenece.
- No tenga miedo de **preguntar** si no entiende las palabras que usa la persona entrevistada.
- Tenga en cuenta que cuanto **más comprenda**, mayor seguridad y comodidad sentirá al realizar entrevistas con personas LGBTI.

El desarrollo de estos materiales de formación ha sido posible gracias al generoso apoyo del pueblo estadounidense a través de la **Oficina de Población, Refugiados y Migración (PRM) del Departamento de Estado de Estados Unidos de América** como parte del proyecto “Sensitization and Adjudication Training on Refugees Fleeing Persecution Based on Sexual Orientation and Gender Identity”. Los contenidos no reflejan necesariamente los puntos de vista de la PRM o de los Estados Unidos de América.



